



ÉPOCA 2019/2020

Guia para Requisitos Médicos Mínimos

Índice

1. Introdução.....	3
2. Inspeções médicas ao estádio/pavilhão.....	5
2.1. Inspeção no Dia de Jogo -1 (MD-1)	5
2.2. Inspeção no Dia de Jogo.....	6
3. Questões mais frequentes	7
3.1. Generalidades.....	7
3.2. Pessoal médico	8
3.3. Ambulância.....	10
3.4. Equipamento médico	12
4. Requisitos da sala de emergência médica.....	14
5. Fornecimento de informação antes do jogo	16
6. Fornecimento de informação antes do torneio.....	17
7. Regulamentos médicos	18
7.1. Equipamento médico junto às linhas laterais	18
7.2. Ambulância.....	19
7.3. Pessoal médico	19
7.4. Sala de emergência médica e equipamento	20
7.5. Fornecimento de informação antes do jogo.....	21
Fornecimento de informação antes do torneio	22
7.6. Outro equipamento recomendado.....	22
8. Identificação do equipamento médico básico junto à linha lateral.....	23

GUIA PARA OS REQUISITOS MÉDICOS MÍNIMOS PARA AS COMPETIÇÕES DA UEFA
ÉPOCA 2019/20

1. Introdução

A UEFA tem que garantir que o anfitrião que acolhe um jogo da UEFA coloca ao dispor não só dos jogadores, mas também dos árbitros e dirigentes, equipamentos e serviços médicos capazes de fazer face a acidentes que possam colocar em risco vidas ou provocar lesões permanentes.

Como parte do seu trabalho permanente para proteger a saúde de todas as pessoas envolvidas nos jogos da UEFA, o Comité Médico da UEFA estabeleceu os Requisitos Médicos Mínimos para jogos e torneios, os quais foram aprovados pelo Comité Executivo da UEFA. Estes requisitos entraram em vigor no início da época de 2012/13 e estão concebidos para garantir um nível de serviço mínimo padronizado em todas as competições da UEFA.

Os Requisitos Médicos Mínimos estão incluídos nos Regulamentos Médicos da UEFA (UMR) e são aplicáveis a todas as competições da UEFA. Os requisitos estão divididos em sete secções:

1. Equipamento médico junto às linhas laterais
2. Ambulância
3. Pessoal médico
4. Sala de emergência médica e equipamento
5. Fornecimento de informação antes do jogo
6. Fornecimento de informação antes do torneio
7. Outro equipamento recomendado

Para ajudar a suportar alguns dos custos associados aos requisitos, cada federação poderá recorrer a parte do seu financiamento existente ao abrigo do programa de assistência HatTrick para adquirir equipamento médico. Tenha em atenção que, em resultado das sinergias entre o Programa de Formação para Médicos de Futebol da UEFA e estes requisitos para as competições da UEFA, grande parte do equipamento pode ser utilizado para satisfazer ambas as iniciativas da UEFA. Para os clubes, o financiamento pode ser debatido com as federações nacionais, especialmente em relação à utilização de quaisquer mecanismos de solidariedade.

Por favor, tenha em conta o seguinte relativamente aos Requisitos Médicos Mínimos da UEFA:

- i. O equipamento é necessário nos estádios/pavilhão apenas nas alturas especificadas nos Regulamentos Médicos da UEFA. Uma federação poderá, desse modo, adquirir o kit necessário e emprestá-lo às suas associações regionais ou clubes que acolham jogos da UEFA.
- ii. Grande parte do equipamento necessário pode ser utilizado repetidamente sem substituição. No entanto, alguns itens irão necessitar de substituição assim que forem utilizados. Na maioria dos casos, estes são itens de menor custo.

- iii. A conformidade com os requisitos irá ser monitorizada pelos delegados da UEFA destacados para os jogos. O não cumprimento dos requisitos irá resultar em processos disciplinares para o clube ou federação em questão.
- iv. Nos regulamentos, os itens descritos com o verbo “ter” são obrigatórios; os itens descritos com o verbo “dever” são apenas recomendados. Por exemplo, no artigo 13.01.º dos UMR é referido “a sala médica tem de incluir o seguinte equipamento...” – este equipamento (13.01a – 13.01v) é obrigatório. No artigo 13.02.º é referido “a sala médica também deve incluir os seguintes itens...” – estes itens (13.02a – 13.02m) são apenas recomendados.

Este documento está concebido para ajudar os clubes e associações a cumprir os Requisitos Médicos Mínimos da UEFA. Por favor, tenha em conta que este documento é apenas um guia. Na eventualidade de qualquer discrepância entre este documento e os Regulamentos Médicos da UEFA, os regulamentos da UEFA terão prioridade.

Na eventualidade de existirem dúvidas relativas aos Requisitos Médicos Mínimos da UEFA, por favor, contacte o delegado ao jogo ou contacte a unidade médica da UEFA pelo telefone +41 (0)22 707 2666 ou envie uma mensagem de correio electrónico para medical@uefa.ch.



Imagem 1: O saco de emergência

Este é um exemplo do tipo de saco de emergência equipado que deve ser utilizado para transportar itens chave a partir do equipamento médico junto às linhas laterais

Os sacos podem variar em tamanho e forma mas devem ser portáteis, devem fornecer um acesso rápido a todos os conteúdos, e têm que conter todo o equipamento e materiais requeridos pelos Regulamentos Médicos da UEFA

2. Inspecções médicas ao estádio/pavilhão

2.1. Inspecção no Dia de Jogo -1 (MD-1)

A inspecção das instalações médicas no dia de jogo -1 (MD-1) irá decorrer durante a sessão de treino da equipa visitante no estádio/pavilhão do dia de jogo. O delegado ao jogo da UEFA irá reunir com o responsável médico pelo estádio/pavilhão e irá inspeccionar todos os itens requeridos pelo capítulo dos Requisitos Médicos Mínimos dos Regulamentos Médicos da UEFA, verificando o seguinte:

		Referência nos UMR	Para a UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supertaça Europeia da UEFA, Campeonato Europeu de Futebol da UEFA e Campeonato Europeu Sub-21 da UEFA:	Para todas as outras competições da UEFA:
1.	Equipamento médico junto às linhas laterais	Artigo 10.º	<ul style="list-style-type: none"> O equipamento indicado no artigo 12.º dos UMR está todo presente e disponível junto às linhas laterais? 	<ul style="list-style-type: none"> O equipamento indicado no artigo 12.º dos UMR está todo presente e disponível junto às linhas laterais?
2.	Ambulância	Artigo 11.º	<ul style="list-style-type: none"> Está disponível uma ambulância de cuidados intensivos, tripulada por pelo menos um técnico de ambulância de emergência médica no estádio/pavilhão? Está localizada numa área adequada do estádio/pavilhão para permitir um acesso e uma evacuação rápida? Está presente no estádio/pavilhão 30 minutos antes da sessão de treino e até 30 minutos após o seu término? A ambulância contém um saco de emergência totalmente equipado e um desfibrilhador? 	<ul style="list-style-type: none"> Está disponível uma ambulância de cuidados intensivos tripulada por pelo menos um técnico de ambulância de emergência médica, no estádio/pavilhão ou noutra localização adequada para permitir uma evacuação médica de emergência do estádio/pavilhão sem demora?
3.	Pessoal médico	Artigo 12.º	<ul style="list-style-type: none"> Está presente junto às linhas laterais um médico formado em emergência, dedicado exclusivamente ao tratamento de jogadores e árbitros? Existe, pelo menos, uma equipa de socorristas presente, com pelo menos dois transportadores qualificados com curso de primeiros socorros e um nível apropriado de condição física? O médico e a equipa de socorristas está presente e em posição desde pelo menos o ponto de chegada da(s) equipa(s) até à sua partida? 	<ul style="list-style-type: none"> Não requerido

Qualquer falha no cumprimento dos Requisitos Médicos Mínimos será notificada ao responsável médico do estádio/pavilhão pelo delegado ao jogo aquando da conclusão da inspeção do MD-1. É da responsabilidade do clube/federação anfitrião garantir que quaisquer falhas no cumprimento dos Requisitos Médicos Mínimos são corrigidas até ao dia de jogo.

2.2. Inspeção no Dia de Jogo

A inspeção das instalações médicas no dia de jogo (MD) irá decorrer 120 minutos antes do apito inicial (se forem identificados itens em falta no MD-1) ou 90 minutos antes do apito inicial (se não forem identificados problemas no MD-1). O delegado ao jogo da UEFA irá reunir com o responsável médico pelo estádio e irá inspecionar todos os itens requeridos pelo capítulo Requisitos Médicos Mínimos dos Regulamentos Médicos da UEFA, verificando o seguinte:

		Referência nos UMR	Todas as competições
1.	Equipamento médico junto às linhas laterais	Artigo 10.º	O equipamento indicado na lista está todo presente e disponível junto às linhas laterais?
2.	Ambulância	Artigo 11.º	<ul style="list-style-type: none"> • Está disponível uma ambulância de cuidados intensivos no estádio e tripulada por pelo menos um técnico de ambulância de emergência médica? • Está localizada numa área adequada do estádio/pavilhão para permitir um acesso e uma evacuação rápida? • Está presente no estádio/pavilhão 1 hora e 30 minutos antes do início do jogo e até 1 hora depois do seu término? • A ambulância contém um saco de emergência totalmente equipado e um desfibrilhador?
3.	Pessoal médico	Artigo 12.º	<ul style="list-style-type: none"> • Está presente junto às linhas laterais um médico formado em emergência, dedicado exclusivamente ao tratamento de jogadores e árbitros? • Se o médico junto às linhas laterais for o médico da equipa da casa, existe outro responsável do clube/federação anfitrião presente para facilitar a evacuação médica de emergência a partir do estádio? • Existe, pelo menos, uma equipa de socorristas, com pelo menos dois transportadores qualificados com curso de primeiros socorros e um nível apropriado de condição física? • O médico e a equipa de socorristas está presente e em posição desde pelo menos desde pelo menos o ponto de chegada da(s) equipa(s) até à sua partida?
4	Sala de emergência médica e equipamento	Artigo 13.º	A sala médica está disponível, limpa, acessível e totalmente equipada?

Qualquer falha no cumprimento dos Requisitos Médicos Mínimos identificada na inspeção do MD-1 será verificada na inspeção do MD para garantir que o problema foi resolvido de forma satisfatória. Qualquer falha no cumprimento dos requisitos no dia de jogo será reportada à UEFA pelo delegado ao jogo para ser posteriormente encaminhada para os serviços disciplinares da UEFA.

3. Questões mais frequentes

3.1. Generalidades

P: Os Requisitos Médicos Mínimos aplicam-se apenas à sessão oficial de treino no MD-1 da equipa visitante, ou também a outras sessões de treino? Se a equipa visitante requerer sessões de treino adicionais no MD-1, na manhã do MD ou no MD+1, o clube/federação anfitrião está sob qualquer obrigação de fornecer os serviços e equipamento detalhado nos Requisitos Médicos Mínimos para estas sessões de treino adicionais?

R: O clube/federação anfitrião apenas está obrigado pela UEFA a cumprir os requisitos mínimos para a sessão oficial do MD-1. No entanto, aconselha-se ao clube/federação anfitrião a acordar antecipadamente com a equipa visitante quaisquer requisitos médicos e custos associados para outras sessões de treino.

Os serviços médicos fornecidos noutras sessões de treino da equipa da casa são determinados pela equipa da casa com base nas suas necessidades e requisitos legais locais.

P: Os Requisitos Médicos Mínimos criam obrigações legais (por exemplo, civis) para o clube/federação que uma equipa visitante possa alegar fora do âmbito dos procedimentos disciplinares da UEFA?

R: Embora a UEFA não possa fornecer qualquer garantia, e não possa assumir responsabilidades por esses assuntos, é improvável que um juiz civil condene um clube/federação se estes cumprirem os requisitos mínimos que foram delineados nos regulamentos desportivos aplicáveis. Visto que os Requisitos Médicos Mínimos da UEFA estão concebidos para fornecer cuidados médicos de elevada qualidade (e ajudar os clubes/federações a limitar a responsabilidade civil), isto deve fornecer um bom nível de protecção contra esse tipo de queixas.

P: A respeito da lista de verificação de equipamento médico, o delegado da UEFA irá verificar a lista item por item juntamente com o médico?

R: A UEFA espera que o delegado ao jogo verifique se itens óbvios como os desfibrilhadores, macas e oxigénio estão presentes, mas não espera que o delegado verifique todo o equipamento médico item por item. Um representante médico do clube/federação anfitrião é responsável por garantir e confirmar que todos os itens requeridos são fornecidos. Se este representante confirmar através da lista de verificação que todos os Requisitos Médicos Mínimos estão cumpridos, mas for posteriormente descoberto que este não é o caso, a UEFA irá tomar medidas disciplinares contra o clube/federação.

3.2. Pessoal médico

P: Se a equipa de socorristas incluir dois ou mais socorristas, o médico junto à linha lateral ainda é necessário?

R: Sim. Os regulamentos requerem que esteja presente um médico junto à linha lateral formado em medicina de emergência.

P: O médico junto à linha lateral pode ser o médico da ambulância? Ou a ambulância tem que ter um médico adicional?

R: O médico junto à linha lateral pode ser o médico da equipa da casa (se formado como médico de emergência) ou outro médico de emergência indicado pelo clube/federação (em adição aos médicos da equipa). O médico junto à linha lateral pode ser o médico sentado no banco de suplentes da equipa.

O requisito mínimo para a ambulância é que seja composta por um tripulante de ambulância de socorro. Como tal, um médico de emergência que chegue com a ambulância poderá desempenhar esta função, desde que:

- i. tenha sido especificamente designado como médico de emergência junto à linha lateral pelo clube/federação
- ii. tenha sido capaz de cumprir todos os requisitos da função em relação ao conhecimento do estádio e dos serviços médicos locais; e
- iii. a ambulância seja permanentemente tripulada por pelo menos um paramédico.



Imagem 2: pessoal médico

Em todas as competições, é necessário que uma equipa de socorristas e um médico de emergência junto à linha lateral estejam disponíveis no dia de jogo desde, pelo menos, a altura em que as equipas chegam ao estádio/pavilhão e até à sua partida do mesmo.

P: O médico junto à linha lateral pode ser o mesmo médico presente na sala de emergência médica, ou a sala tem que ter um médico separado?

R: Não há qualquer requisito específico para que a sala de emergência médica tenha um médico permanente. Está previsto que o tratamento nesta sala seja efectuado pelo médico de emergência junto à linha lateral e/ou os médicos da equipa, com os médicos presentes apenas durante o tratamento.

P: Quem irá pedir ao médico junto à linha lateral para entrar no terreno de jogo durante o jogo? Normalmente um médico da equipa entra no terreno após receber um sinal do árbitro, mas como se aplicaria isto ao médico junto à linha lateral?

R: Um árbitro pode (conforme permitido pelas Leis do Jogo) permitir dois médicos no terreno de jogo para tratar um jogador. O médico da equipa entraria sempre primeiro no terreno de jogo, quando chamado pelo árbitro. Se o médico de emergência também fosse necessário (isto é, se existisse uma situação de risco de vida), o médico da equipa chamaria o médico de emergência e outro pessoal conforme necessário. Nenhum árbitro impediria pessoal médico de entrar no terreno de jogo numa situação de emergência. Não seria esperado que o médico de emergência entrasse no terreno de jogo juntamente com o médico da equipa a não ser que existisse uma situação óbvia de risco de vida.

P: Em alguns países, os profissionais de emergência médica têm que ter um seguro específico para tratar futebolistas profissionais. Faz parte dos Requisitos Médicos Mínimos que todos os clubes/federações anfitriões tenham que fornecer um médico de emergência com o mesmo nível de formação e seguro?

R: Dada a ausência de normas europeias para técnicos de emergência médica ou um programa de seguro a nível europeu, a UEFA não pode aplicar essa regra. O clube/federação anfitrião é por isso responsável por garantir que o médico de emergência está adequadamente formado e seguro em concordância com as normas nacionais em vigor. Se um clube/federação visitante tiver dúvidas sobre o nível de competência num país que visita, será aconselhado que o médico dessa equipa tenha também formação para lidar com emergências. A UEFA está, contudo, a trabalhar para aumentar a qualidade dos cuidados de emergência através do seu Programa de Formação para Médicos de Futebol.

Actualmente, quase todas as federações nacionais da Europa têm um médico que terminou o módulo de formação de Ajuda de Emergência da UEFA, e o desdobramento desta formação está actualmente a ter lugar ao nível nacional.

P: Se o médico da equipa visitante tiver formação em emergência, o médico da equipa da casa tem ainda assim que estar presente na sessão do MD-1?

R: A equipa da casa tem sempre que providenciar um médico de emergência, que pode ser o médico da equipa da casa (se tiver qualificações apropriadas) ou outro médico de emergência indicado. Esta pessoa tem que conhecer o estádio/pavilhão, os seus pontos de evacuação de emergência para jogadores lesionados e todas as instalações médicas identificadas como estando prontas para tratar jogadores e árbitros se necessário. Se a função de médico de emergência for desempenhada pelo médico da equipa da casa no dia de jogo, tem que ser indicado outro director responsável pelo clube/federação anfitrião para organizar a evacuação de emergência imediata de um jogador ou árbitro se necessário (ver abaixo).

P: O médico junto à linha lateral deve sentar-se entre os bancos dos suplentes ou nas bancadas? Ou pode permanecer junto da ambulância?

R: O médico de emergência junto à linha lateral deve estar sempre presente na linha lateral. O local mais óbvio para se sentar é junto das equipas de socorristas, as quais devem estar próximas dos bancos de suplentes em qualquer caso.

P: Se o médico junto à linha lateral for o médico da equipa da casa, o que significa que outro director do clube/federação anfitrião tem que facilitar a evacuação de emergência, esse director tem que ter formação médica?

R: Esta é uma situação preferencial, mas não é um requisito. No entanto, o director tem que estar totalmente informado sobre os procedimentos de evacuação e a localização da ambulância e tem que ter detalhes de contacto de todos os hospitais locais. O director tem que estar também posicionado dentro do estádio, para que possa aceder à linha lateral rapidamente e sem atraso na eventualidade de uma emergência. Por este motivo, o director não pode desempenhar qualquer outra função no jogo que possa impedir a sua capacidade de estar presente numa situação de emergência.

P: Se existir mais do que um hospital local adequado nas proximidades do estádio/pavilhão, quem decide o hospital para onde um jogador lesionado é levado?

R: Quando existir escolha, esta deve ser notificada ao médico da equipa visitante através do documento de "fornecimento de informações antes do jogo" e ambos os médicos das equipas devem acordar antes do início do jogo para onde os jogadores da equipa visitante serão transportados na eventualidade de uma lesão que necessite de hospitalização. Esta decisão tem que ser comunicada à equipa de socorristas da ambulância e a todos os responsáveis envolvidos no processo de evacuação, antes do início do jogo. Em todos os casos, deve ser dada prioridade à garantia de que não existem atrasos na evacuação de emergência de um jogador lesionado.

3.3. Ambulância

P: Na eventualidade de um jogador necessitar de ir para o hospital na ambulância, o médico junto à linha lateral deve seguir com o paciente e abandonar o estádio?

R: Não. Embora o médico junto à linha lateral deva gerir a evacuação do jogador a partir do estádio e coordenar o tratamento com um hospital local, alguém da equipa do jogador deve acompanhar o mesmo na ambulância. O tripulante de ambulância de socorro da ambulância seria responsável por estabilizar o paciente até este chegar ao hospital.

P: Para algumas competições, a ambulância tem que estar disponível para as sessões de treino do MD-1. Isto também se aplica à sessão de treino dos árbitros no MD-1?

R: Sempre que viável (mas nem sempre), os árbitros irão treinar antes ou depois da sessão oficial do MD-1. Se assim for, o clube/federação anfitrião deverá tentar que o médico de emergência na linha lateral, o equipamento médico na linha lateral e a equipa de socorristas (se necessária para a sessão de treino da equipa) estejam presentes enquanto o árbitro está a treinar. Tenha em atenção, contudo, que isto é meramente recomendado e não é actualmente um requisito regulamentar.

Quando o árbitro treinar algum tempo antes ou após a hora de início ou de término da sessão de treino do MD-1 da equipa visitante, o clube/federação anfitrião deve decidir se será fornecido apoio médico. No entanto, o clube/federação anfitrião deverá tentar fornecer assistência adequada sempre que possível.



Imagem 3: a ambulância

No dia de jogo, uma ambulância de cuidados intensivos deve estar posicionada no estádio pelo menos 1 hora e 30 minutos antes do início do jogo e deve permanecer aí até pelo menos 1 hora após o final do jogo.

Esta ambulância deve ser dedicada exclusivamente aos jogadores, dirigentes da equipa, equipa de arbitragem e responsáveis pelo jogo.

P: O que acontece se um clube/federação anfitrião fornecer uma ambulância que tem que levar um jogador lesionado ao hospital no início da sessão de treino ou do jogo e não puder ser garantida uma substituição imediata (isto é, demora algum tempo até a ambulância de substituição chegar)?

R: Embora a UEFA possa aceitar um pequeno período sem cobertura antes da chegada da segunda ambulância, o clube/federação anfitrião deverá garantir que está em vigor um sistema para garantir que a ambulância de substituição é chamada imediatamente ao estádio/pavilhão e consegue chegar rapidamente. Esta troca não deve demorar mais do que cinco a dez minutos.

P: Se o clube/associação visitante optar por ter a sua sessão de treino aberta ao público, e acontecer alguma coisa a um espectador durante a sessão de treino, tendo os socorristas que tratar esta pessoa e levá-la para o hospital, de que forma é que isto afecta a obrigação do clube/federação de ter uma ambulância no local dedicada exclusivamente a jogadores e árbitros?

R: O clube/federação é obrigado pela UEFA a dedicar um ambulância aos jogadores e árbitros, por isso tem que estar sempre presente uma ambulância (a não ser no tempo necessário para substituir uma ambulância caso um jogador lesionado utilize a primeira, o que é considerado razoável). A forma como o clube/federação gere o auxílio por ambulância para os espectadores é determinado pelas autoridades locais e deve estar conforme com as leis nacionais.

No entanto, se um clube/federação optar por não ter uma ou mais ambulâncias separadas para o público e isto afectar a sua capacidade de cumprir os requisitos da UEFA para jogadores e árbitros (por exemplo, a ambulância deixa o local com um espectador lesionado e não pode então tratar um jogador ou árbitro lesionado), este facto será reportado pelo delegado ao jogado para ser analisado pelos organismos disciplinares da UEFA.

P: Em alguns países, a tripulação da ambulância é controlada a partir de um centro de controlo fora do local do jogo. Consequentemente, se existisse um incidente fora do local do jogo perto do estádio/pavilhão não relacionado com o jogo ou sessão de treino, essa tripulação poderia ser chamada para esse incidente, e seria substituída por outra ambulância. O que aconteceria ao clube/federação se ocorresse uma lesão antes da segunda ambulância chegar?

R: Cabe ao clube/federação garantir que os Requisitos Médicos Mínimos são cumpridos. Devem ser efectuados preparativos para que a ambulância dedicada aos jogadores e árbitros esteja permanentemente posicionada conforme requerido pelos regulamentos. Se a ambulância deixar o local, este facto será reportado pelo delegado ao jogo para ser analisado pelos organismos disciplinares da UEFA.

P: Para um mini-torneio ao nível jovem, podem decorrer quatro sessões de treino MD-1 ao mesmo tempo em diferentes locais. A federação anfitrião tem que fornecer uma ambulância e um médico de emergência para cada local?

R: Não. Para mini-torneios ao nível jovem, os requisitos mencionam simplesmente que tem que estar disponível uma ambulância para garantir a evacuação a partir de um local de treino "sem demora". Cabe, por isso, à federação gerir a sua cobertura de ambulâncias (isto é, o número e a localização das ambulâncias) para que estas possam cobrir todos os locais. Os médicos de emergência não são um requisito para sessões de treino do MD-1 nesses mini-torneios.

3.4. Equipamento médico

P: Em relação ao equipamento médico junto à linha lateral, o equipamento tem que estar todo junto do médico na linha lateral ou alguns itens desta lista podem ser mantidos na ambulância?

R: Todos os itens de equipamento médico junto à linha lateral (os itens listados no artigo 12.º dos UMR) têm de estar junto à linha lateral, não na ambulância. A ambulância tem de estar equipada com o seu próprio saco de emergência, além do que é fornecido junto à linha lateral. De referir que o oxigénio fornecido na ambulância tem de ser portátil.

P: Todos os itens indicados em "equipamento da sala médica de emergência" são requeridos? O que acontece se um produto em particular não estiver disponível no país anfitrião?

R: Todos os clubes/federações anfitriões têm que fornecer todos os itens conforme especificados na secção "equipamento da sala médica de emergência". Se um item em particular não estiver disponível ou não puder ser adquirido localmente, pode ser fornecido um medicamento alternativo, mas apenas na condição de que este desempenhe a mesma função médica do que o item substituído.

P: Tem importância o facto de o médico ter algum do material da sala de emergência médica com ele junto à linha lateral?

R: Não. No entanto, todos os itens especificados como sendo necessários junto à linha lateral e todos os itens especificados como sendo necessários na sala de emergência médica têm que ser fornecidos. Se o médico junto à linha lateral optar por ter alguns dos itens da sala de emergência médica junto dele na

linha lateral em vez de os manter na sala, isto é aceitável, desde que não prejudique de nenhuma forma o tratamento de um jogador lesionado.



Imagem 4: equipamento médico junto à linha lateral

É essencial que o equipamento médico necessário esteja disponível na linha lateral para todos os jogos e sessões de treino que tenham lugar no estádio/pavilhão do dia de jogo.

O equipamento médico junto à linha lateral deve idealmente ser fornecido dentro de um saco de emergência.

4. Requisitos da sala de emergência médica

Uma sala de emergência médica é um requisito obrigatório para todos os jogos em todas as competições. As salas médicas em estádios/pavilhões devem cumprir os seguintes requisitos:

1. A sala médica deve estar localizada próximo dos balneários (no mesmo piso) e deve ser suficientemente grande para permitir a entrada de macas.
2. A sala médica deve ser exclusivamente dedicada ao tratamento de jogadores e dirigentes.
3. A sala deve ser privada e ter uma porta, preferencialmente que possa ser trancada. As áreas de tratamento/médicas abertas num balneário não devem ser utilizadas, visto que não são privadas. Por favor, tenha em atenção que não devem ser utilizadas cortinas temporárias para isolar essa área.
4. A sala médica deve ter acesso directo a partir da área do túnel.
5. Se a sala médica for alguma vez utilizada para outra finalidade, deve ser totalmente limpa e esvaziada antes dos jogos e das sessões de treino do MD-1. Deve ser também tido em consideração onde os funcionários do estádio/pavilhão serão tratados na eventualidade de uma emergência num dia em que não haja nenhum jogo ou sessão de treino a decorrer.
6. As vias de acesso a partir da área do túnel à sala médica e da sala médica para a ambulância nunca devem estar bloqueadas.
7. As salas médicas dentro dos balneários das equipas não devem ser utilizadas.
8. A sala médica e a estação do controlo anti-dopagem têm de ser espaços separados.



Imagem 5: a sala médica de emergência e o equipamento

A sala médica tem que estar localizada próximo dos balneários (no mesmo piso) e tem que estar exclusivamente dedicada ao tratamento de jogadores e árbitros

Resumo de uma sala médica apropriada:

- ✓ Privada
 - ✓ Exclusivamente para utilização de jogadores e árbitros
 - ✓ Identificada/sinalizada com clareza
 - ✓ Acesso directo a partir da área do túnel
 - ✓ Limpa
 - ✓ Porta que possa ser trancada
- A sala deve conter pelo menos:
- 1 marquesa de tratamento limpa
 - 1 armário de medicamentos que possa ser trancado
 - 1 superfície sólida limpa (por exemplo, mesa)
 - 2 cadeiras

5. Fornecimento de informação antes do jogo

É um requisito obrigatório que o clube/federação da casa forneça alguns detalhes chave ao pessoal médico da equipa visitante e ao delegado ao jogo, relativamente à organização dos serviços médicos no estádio/pavilhão. Esta informação pode ser fornecida em qualquer formato mas a UEFA recomenda a utilização do formulário de fornecimento de informações antes do jogo para garantir que toda a informação necessária é fornecida. Uma vez preenchido, o formulário pode ser reutilizado para todos os jogos desde que seja actualizado quando quaisquer detalhes mudem.




Pre-Match Information Provision Form Version 1 - June 2013

UEFA Pre-Match Information Provision Form

This form is designed to assist clubs/associations in their compliance with chapter 3, Article 16 of UEFA Medical Regulations – Pre-Match Information Provision for Minimum Medical Requirements. The form should be completed by the host club/association and must be sent to the visiting team's medical staff at least two weeks in advance of the match. A copy must also be sent to the appointed UEFA match delegate.

In this document you will find a Mandatory Section (1) and a Recommended Section (2). All items of section 1 must be completed and all items of section 2 should be completed.

The form aims to obtain the following information for visiting medical staff:

	<ul style="list-style-type: none"> Who are the appointed pitchside emergency medical staff at the hall/stadium? The visiting team doctor should be introduced to the pitchside emergency doctor and anyone else involved in the management and evacuation of serious medical cases. Does the club/association have a written evacuation plan and is this known to all stadium/hall medical staff? 	<p>Have you provided this?</p> <p>Yes: <input type="checkbox"/></p>
	<ul style="list-style-type: none"> Where is the ambulance for players, referees and match officials located during the match and the MD-1 training session? How is the ambulance accessed from the pitch area and the medical room? 	<p>Have you provided this?</p> <p>Yes: <input type="checkbox"/></p>
	<ul style="list-style-type: none"> If a player is taken to hospital, where is the hospital located? Do all stadium/hall medical staff know the contact details of the emergency hospital? 	<p>Have you provided this?</p> <p>Yes: <input type="checkbox"/></p>

2

Imagem 6: Formulário de fornecimento de informações antes do jogo da UEFA

6. Fornecimento de informação antes do torneio

É um requisito obrigatório que a federação responsável pela organização de um torneio forneça alguns detalhes chave à UEFA relativamente à organização dos serviços médicos. Esta informação tem que ser fornecida através do formulário de fornecimento de informação antes do torneio

The image shows the cover and content of the UEFA Pre-Tournament Information Provision Form. The cover (left) features the UEFA logo and the text 'MINIMUM MEDICAL REQUIREMENTS Pre-Tournament Information Provision' and 'WE CARE ABOUT FOOTBALL'. The content page (right) is titled 'UEFA Pre-Tournament Information Provision Form' and includes the following text:

Pre-Match Information Provision Form Version 1 - June 2013

UEFA Pre-Tournament Information Provision Form

This form is designed to assist clubs/associations in their compliance with chapter 3 of UEFA Medical Regulations – Minimum Medical Requirements for Players, Team Officials, the Referee Team and Match Officers and with UEFA Medical Requirements for final tournaments and final matches. The form should be completed by the host club/association and must be sent to the UEFA Medical Unit within six months of the start of the tournament unless otherwise specified. A copy must also be sent to the UEFA competitions department.

The form aims to confirm the following medical services to UEFA:

- That a comprehensive tournament medical service will be in place including identified medical facilities for imaging and emergencies, medical kit and procedures at tournament venues and a medical service for VIPs and spectators (where applicable)
- That a nominated English speaking tournament doctor will be appointed to manage medical services before the tournament and will be available 24/7 during the tournament.
- Whether any legal restrictions are applicable to medical provision at the tournament such as:
 - restrictions on the import or use of medications
 - restrictions on a doctor's right to practice
- Whether there are any important medical requirements to notify to visiting teams such as:
 - Vaccination requirements
 - Sanitary information

2

Imagem 7: Formulário de fornecimento de informações antes do torneio da UEFA

7. Regulamentos médicos

Esta secção detalha os Requisitos Médicos Mínimos para as competições da UEFA como especificado nos regulamentos médicos da UEFA. Os requisitos para cada competição estão detalhados em cada secção.

7.1. Equipamento médico junto às linhas laterais

Requisitos obrigatórios aplicam-se a:

- dia de jogo em todas as competições da UEFA;
- dia de jogo - 1 em todas as competições da UEFA onde as equipas treinam no estádio/pavilhão do dia de jogo.
- o equipamento médico junto à linha lateral deve idealmente ser fornecido dentro de um saco de emergência. De notar que este equipamento é requerido em adição ao saco de emergência da ambulância listado na secção 2.

ARTIGO 10.º: EQUIPAMENTO MÉDICO JUNTO ÀS LINHAS LATERAIS	
Vias aéreas e coluna cervical	
10.01a	Aspirador portátil
10.01b	Reanimadores com máscaras e vias aéreas
10.01c	Lubrificante
10.01d	Conjunto de colar cervical/protecção fixa para o pescoço
Respiração	
10.01e	Estetoscópio
10.01f	Oxímetro de pulso
10.01g	Máscara e tubos de oxigénio
10.01h	Máscara de bolso
10.01i	Máscara bolsa-válvula
10.01j	Dispositivo espaçador para broncodilatadores
10.01k	Garrafa de oxigénio portátil
Circulação	
10.01l	Equipamento de infusão
10.01m	Desfibrilhador (AED)
10.01n	Medidor de tensão arterial com diâmetro de faixa apropriado
10.01o	Medidor de glicemia no sangue e/ou tiras de teste de glicemia
Outro equipamento (pequeno)	
10.01p	Torniquete
10.01q	Materiais de fixação adesivos
10.01r	Luz clara
10.01s	Cânula intravenosa de várias dimensões
10.01t	Tesouras resistentes
10.01u	Equipamento de desinfeccção
10.01v	Luvas descartáveis
10.01w	Contentores para materiais cortantes
10.01x	Óculos de protecção
10.02 Medicamentos do saco de emergência	
10.02a	Adrenalina 1:10 000 injectável
10.02b	Anti-histamínico
10.02c	Hidrocortisona
10.02d	Benzodiazepinas
10.02e	Medicamentos anti-arrítmicos
10.02f	Epipen ou anapen
10.02g	Broncodilatadores
10.02h	Spray de nitroglicerina
10.02i	Glucose em pastilhas/gel
10.02j	Medicamentos de emergência para a diabetes
10.02k	Antieméticos

10.03	Grande equipamento junto às linhas laterais (OBRIGATÓRIO, LOCALIZADO JUNTO À LINHA LATERAL)		
10.03a	Um plano rígido, maca de coquille ou colchão de vácuo, com equipamento de fixação compatível		
10.03b	Conjunto de talas		

10.04	OS SEGUINTE ITENS DEVEM TAMBÉM ESTAR DISPONÍVEIS JUNTO À LINHA LATERAL		
10.04a	a. Conjunto de cricotirotomia com bisturi descartável	10.04d	Maca cesto
10.04b	Equipamento de intubação	10.04e	Desfibrilhador com monitores externos de ritmo cardíaco e CO2 para usar em vez do desfibrilhador listado no Parágrafo, 10.01 disponível
10.04c	Medicamentos anti-hipertensores		

7.2. Ambulância

Requisitos obrigatórios aplicam-se a:

- dia de jogo no estádio/pavilhão em todas as competições da UEFA;
- sessão de treino no dia de jogo -1 na UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supertaça Europeia da UEFA, Campeonato Europeu de Futebol da UEFA e Campeonato Europeu Sub-21 da UEFA.

Para sessões de treino em outras competições que não a Champions League, Europa League, Supertaça Europeia, Campeonato Europeu e Euro de Sub-21, é da responsabilidade do clube/federação anfitrião garantir que uma ambulância SAV, tripulada por pelo menos um paramédico, está disponível numa localização adequada de forma a permitir uma evacuação médica de emergência a partir do local sem demora.

Quando forem requeridas ambulâncias no estádio/pavilhão, devem ser utilizadas ambulâncias privadas quando as públicas não estiverem disponíveis, de forma a garantir a presença da ambulância no estádio/pavilhão durante o tempo requerido.

OBRIGATÓRIO
<p>1 ambulância de cuidados intensivos totalmente equipada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para utilização exclusiva dos jogadores, dirigentes da equipa, equipa de arbitragem e responsáveis pelo jogo • Deve estar presente 1 hora e 30 minutos antes do início do jogo e deve permanecer durante todo o jogo e até 1 hora após o final do jogo • Deve estar presente 30 minutos antes da sessão de treino do MD-1 e deve aí permanecer até 30 minutos após o final da sessão de treino • A localização deve ser confirmada com os médicos da equipa à chegada ao estádio/pavilhão. • Deve conter um saco de emergência totalmente equipado, um desfibrilhador AED e oxigénio portátil (mínimo 15l/min para 20 minutos).. • Deve ser posicionada numa área do estádio/arena que melhor permita uma saída rápida a partir do terreno de jogo/balneários para uma evacuação médica de emergência • Deve ser tripulada por pelo menos um paramédico

7.3. Pessoal médico

Requisitos obrigatórios aplicam-se a:

- dia de jogo em todas as competições da UEFA;
- dia de jogo -1 na UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supertaça Europeia da UEFA, Campeonato Europeu de Futebol da UEFA e Campeonato Europeu Sub-21 da UEFA.

O clube/federação anfitrião tem que garantir que estão presentes no terreno de jogo um médico de emergência junto à linha lateral e uma equipa de socorristas, desde pelo menos a altura em que as equipas chegam ao estádio/pavilhão até à sua partida. A função de médico de emergência junto à linha lateral pode ser desempenhada pelo médico da equipa da casa, desde que:

- o médico da equipa tenha formação e qualificação em técnicas de primeiros socorros de emergência;
- outro dirigente do clube/federação anfitrião seja indicado para facilitar a evacuação médica de emergência a partir do estádio/pavilhão sem demora.

OBRIGATÓRIO (LOCALIZADO JUNTO À LINHA LATERAL)	
<p>1 médico de emergência junto à linha lateral</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tem que ter bom conhecimento de Inglês • Desempenha a função de coordenador médico para o estádio/pavilhão a menos que seja também providenciado um coordenador médico específico. • Responsável por garantir que o equipamento médico junto à linha lateral requerido, detalhado no Artigo 12 dos Regulamentos Médicos da UEFA está presente • Responsável pelo tratamento de jogadores, dirigentes da equipa, equipa de arbitragem e responsáveis pelo jogo apenas 	<p>1 equipa de socorristas (com maca(s) de plataforma de apoio rígida e pelo menos dois transportadores formados (qualificação em primeiros socorros/experiência no transporte de macas, fisicamente aptos para transporte em segurança um jogador ou árbitro lesionado na maca)</p>

RECOMENDADO	
<p>O médico de emergência junto à linha lateral deve ser capaz de falar um Inglês fluente</p>	<p>2 equipas de socorristas com pelo menos dois transportadores formados por equipa (qualificação em primeiros socorros/experiência no transporte de macas) e 2 macas com plataforma de apoio rígida</p>

7.4. Sala de emergência médica e equipamento

Uma sala de emergência médica tem que ser fornecida para todos os jogos em todas as competições da UEFA. Esta sala médica tem que estar localizada próximo dos balneários (no mesmo piso), e tem que conter o seguinte equipamento:

Artigo 13.º: Sala de emergência médica e equipamento	
13.01a	1 mesa/sofá de exame e tratamento
13.01b	Duas cadeiras
13.01c	Materiais de sutura com mais do que um tamanho de filamento
13.01d	Pacotes de sutura
13.01e	Contentor para materiais cortantes
13.01f	Gel para as mãos
13.01g	Embalagens de compressas
13.01h	Lancetas/tiras para análises rápidas à urina
13.01i	Cópia da Lista de Substâncias Proibidas da Agência Mundial Antidopagem (WADA) actualizada
13.01j	Sacos de gelo e plástico
13.01k	Anestésico local
13.01l	Espelho
13.01m	Luz clara
13.01n	Seringas
13.01o	Agulhas
13.01p	Espátulas linguais
13.01q	Cobertores de alumínio
13.01r	Lanterna de bolso
13.01s	Toalhetes de álcool
13.01t	Luvas
13.01u	Ligaduras
13.01v	Solução para limpeza de feridas

Recomendado:

13.02	A SALA MÉDICA DEVE SER SUFICIENTEMENTE GRANDE PARA PERMITIR A ENTRADA DE UMA MACA E TAMBÉM DEVE INCLUIR OS ITENS SEGUINTE:		
13.02a	Estetoscópio	13.02h	Água corrente
13.02b	Máscara nebulizante	13.02i	Uma sanita
13.02c	Oftalmoscópio e otoscópio	13.02j	Benzodiazepinas (por exemplo, diazepam sublingual ou diazemuls injectável)
13.02d	Tampões nasais	13.02k	Adrenalina 1:10 000 injectável
13.02e	Bloco de receitas	13.02l	Transporte para dentes (médio)
13.02f	Anti-histamínicos (clorfeniramina injectável)	13.02m	Garrafa de oxigénio portátil (mínimo 15l/min. para 20 minutos).
13.02g	Hidrocortisona		

7.5. Fornecimento de informação antes do jogo

Esta informação tem que ser enviada pelo clube/federação anfitrião à equipa médica da equipa visitante e ao delegado ao jogo da UEFA pelo menos duas semanas antes do jogo:

OBRIGATÓRIO
<p>Detalhes de contacto do clube anfitrião e da equipa médica do estádio/pavilhão incluindo:</p> <ul style="list-style-type: none"> nome e número de telemóvel do médico de emergência junto à linha lateral nome e número de telemóvel do coordenador médico do estádio/pavilhão (se for diferente do médico junto à linha lateral)
<p>Mapa do estádio/arena identificando claramente:</p> <ul style="list-style-type: none"> a localização da ambulância para utilização exclusiva dos jogadores, dirigentes da equipa, equipa de arbitragem e responsáveis do jogo o ponto de saída para emergência até à ambulância a partir do terreno de jogo, do túnel e dos balneários a localização da sala médica
<p>Detalhes do plano de evacuação de emergência a partir do estádio/pavilhão para lesões graves que ocorram na área do terreno de jogo no MD (e MD-1 quando aplicável)</p>
<p>Detalhes de contacto e morada/localização do hospital mais próximo, com instalações, e capacidade técnica, para lidar com trauma e outras emergências</p>

RECOMENDADO	
<p>Nomes e números de telefone dos contactos de emergência de toda a equipa médica do estádio/pavilhão</p>	<p>Detalhes de contacto de um representante do clube/federação anfitrião que estaria disponível para auxiliar o clube/federação visitante em relação aos requisitos médicos após a equipa visitante ter deixado a cidade anfitriã (por exemplo, se um médico da equipa visitante tivesse que permanecer com um jogador lesionado)</p>
<p>Detalhes de contacto de cirurgiões locais e respectivas especialidades</p>	<p>Referência, e detalhes de contacto, de Hospital próximo de hotel ou local de estágio da equipa visitante.</p>

7.6. Fornecimento de informação antes do torneio

Esta informação tem que ser fornecida à UEFA como parte do processo de preparação do torneio. Todos os detalhes têm que ser fornecidos ao delegado ao jogo da UEFA pelo menos duas semanas antes do primeiro jogo.

OBRIGATÓRIO
<p>Nome e detalhes de contacto do médico do torneio que tem que:</p> <ul style="list-style-type: none"> falar Inglês de forma fluente estar alojado na sede do torneio ou na vizinhança do torneio estar disponível 24 horas por dia, 7 dias por semana desde a data de chegada da primeira equipa até à data de partida da última equipa
<p>Um plano detalhado tem que ser enviado à UEFA pelo menos três meses antes do torneio, fornecendo as seguintes informações para jogos, sessões de treino, hotéis e excursões da equipa:</p> <p>Como serão geridos os incidentes médicos incluindo:</p> <ul style="list-style-type: none"> procedimentos de comunicação médica entre a equipa médica do torneio e as instalações de tratamento responsabilidades do pessoal médico responsável para o torneio planos de evacuação de emergência confirmação de que as equipas irão receber tratamento oportuno em todas as instalações médicas de referência identificadas, 24 horas por dia, 7 dias por semana (quando aplicável) durante a duração do torneio os nomes, localizações, moradas e especialidades médicas de todas as instalações de tratamento identificadas, incluindo instalações de tratamento de emergência para todos os estádios/pavilhões utilizados no torneio <p>Este plano tem que conter também o seguinte:</p> <ul style="list-style-type: none"> procedimentos para a importação de medicamentos, e material de apoio médico, para o país anfitrião estado e requisitos de imunização, e políticas sanitárias preventivas, no país anfitrião confirmação do direito do médico da equipa visitante para exercer medicina no país anfitrião confirmação de todo o equipamento médico a ser fornecido nos estádios/pavilhões

RECOMENDADO
<p>Preferencialmente, qualquer informação deve também incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> peçoal de contacto nomeado em todas as instalações médicas de referência procedimentos para pagamento de serviços médicos pela federação visitante detalhes do equipamento médico fornecido nos hotéis e recintos de treino do torneio o nome de pelo menos 1 membro do pessoal fluente em Inglês como contacto principal em cada instalação médica identificada

7.7. Outro equipamento recomendado

RECOMENDADO
<p>O médico da equipa deve fornecer o seu próprio saco com o kit médico de emergência em todos os jogos</p>

8. Identificação do equipamento médico básico junto à linha lateral

Esta secção visa auxiliar os especialistas não-médicos na identificação de alguns dos itens obrigatórios do equipamento médico junto à linha lateral. Por favor, tenha em atenção que esta não é uma lista exaustiva de todo o equipamento e a aparência dos kits pode diferir de acordo com o fabricante.

O equipamento de reanimação de emergência deve apenas ser utilizado por pessoal médico qualificado com formação para utilização do equipamento

Equipamento de vias respiratórias (para auxiliar a respiração).
Devem estar disponíveis diferentes tamanhos de cada um dos itens abaixo.



Máscara bolsa-válvula:



Máscara de bolso:



Colar cervical/protector de pescoço:



Equipamento de fixação para painel de imobilização da coluna vertebral:



Medidor de Tensão Arterial:



Desfibrilhador:



Oxigénio portátil:





UEFA
ROUTE DE GENÈVE 46
CH-1260 NYON 2
SWITZERLAND
TELEPHONE: +41 848 00 27 27
TELEFAX: +41 848 01 27 27
UEFA.com

WE CARE ABOUT FOOTBALL
